FEUILLE POLITIQUE
DU
DEPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEUR.

STAATKUNDIG DAGBLAD
VAN HET
DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL.

JEUDI, le 8 Octobre 1812. (N°. 121) *DONDERDAG, den 8 October 1812.*

INTÉRIEUR.

ADJUDICATION de la pêche et de la chasse sur les Rivieres, jusqu'au dernier Decembre 1812.

A la diligence du conservateur des eaux et Forets, il sera procedé le 9 Octobre 1812, à dix heures du matin, à l'Hotel de la Sous Préfecture à Arnhem, dans les lieux destinés aux adjudications publiques, par devant M. le Sous Préfet ou son délégué, à l'intervention des agens forestiers, et en présence du Directeur du Domaine national ou du receveur, à l'adjudication de la location du droit de pêche, et de la chasse aux oiseaux aquatiques dans les cantonnemens *Pannerden*, *Gelders-Oort*, *Arnhem*, *Oosterbeek*, *Dorenwaerd*, *Wageningen*, *Lathum*, *Rheden*, *Middagten*, *Doesburg*, au plus offrant, aux charges, clauses et conditions, portées au cahier des charges dont on pourra prendre connaissance au Sécretariat de la Sous-Préfecture, chez les agens forestiers et le receveur du lieu.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

VERPACHTING der Visscherij en Jagt op de Rivieren tot den 31 December 1812.

Op verlangen van den Opper-Houtvester der Wateren en Bosschen, zal men op den 9 October 1812 en volgende dagen, des morgens ten 10 uuren, in het locaal der Onder-Prefecture binnen *Arnhem*, en ter gewoone plaats der publieke verpachtingen, ten overstaan van den Heer Onder-Prefekt of deszelfs gemachtigde, door tusschenkomst van de Beambten der Houtvesterij, en in het bijzonder van den Directeur der Nationale Domeinen of Ontvanger, overgaan tot het Verpachten aan den meestbiedenden, van het recht van Visscherij en van de Jacht op Watervogels, in de Cantonnementen *Pannerden*, *Gelders-Oort*, *Arnhem*, *Oosterbeek*, *Dorenwaard*, *Wageningen*, *Lathum*, *Rhede*, *Middagten*, *Doesburg*, onder alle zoodanige voorwaarden als vervat in de algemeene conditien, ter lezing liggende ter Secretarij der Onder-Prefektuur, bij de beambten der Houtvesterij, en den Ontvanger der plaatselijke Domeinen.

(Suite du 18 Bulletin.)

Telle est en peu de mots l'esquisse de la bataille de la Moskwa, donnée à deux lieues en arrière de Mojaïks et à vingt-cinq lieues de Moscou, près de la petite rivière de la Moskwa. Nous avons tiré soixante-mille coups de canon, qui sont déjà remplacés par l'arrivée de huit-cents voitures d'artillerie qui avaient dépassé Smolensk avant la bataille. Tous les bois et les villages depuis le champ de bataille jusqu'ici sont cou-

(Vervolg van het 18 Bulletin.)

Zoodanig is, in weinige woorden, de schets van den veldslag van de Moskwa, welke twee uren achterwaarts Mojaïks en vyf-en-twintig uren van Moskou, by de kleine rivier de Moskwa geleverd is geworden. Wy hebben zestig-duizend kanonschoten gedaan, welke aangevuld zyn geworden door de aankomst van acht-honderd artillerie-wagens, die, vóór den veldslag, reeds door Smolensk gekomen waren. Alle de bosschen en

verts de morts et de blessés. On a trouvé ici deux-mille morts ou amputés Russes. Plusieurs généraux et colonels sont prisonniers.

L'Empereur n'a jamais été exposé; la garde, ni à pied, ni à cheval, n'a pas donné et n'a pas perdu un seul homme. La victoire n'a jamais été incertaine. Si l'ennemi, forcé dans ses positions, n'avait pas voulu les reprendre, notre perte aurait été plus forte que la sienne; mais il a détruit son armée en la tenant depuis huit heures jusqu'à deux sous le feu de nos batteries, et en s'opiniâtrant à reprendre ce qu'il avait perdu. C'est la cause de son immense perte.

Tout le monde s'est distingué: le Roi de Naples et le duc d'Elchingen se sont fait remarquer.

L'artillerie, et sur-tout celle de la garde, s'est surpassée. Des rapports détaillés feront connaître les actions qui ont illustrés cette journée.

„ Monsieur l'évêque de . . . . , le passage du Niemen, de la Dwina, du Borysthéne, les combats de Mohilow, de la Drissa, de Polotsk, d'Ostrowno, de Smolensk, enfin la bataille de la Moskwa, sont autant de motifs pour adresser des actions de graces au Dieu des armées. Notre intention est donc qu'à la réception de la présente, vous vous concertiez avec qui de droit. Réunissez mon peuple dans les églises pour chanter des prières, conformément à l'usage et aux regles de l'église en pareille circonstance. Cette lettre n'étant à autre fin, je prie Dieu qu'il vous ait en sa sainte garde.

„ De notre quartier impérial de Mojaisk, le 10 septembre 1812."

(*signé.*) NAPOLEON.

Par L'EMPEREUR,

Le ministre sécrétaire-d'état.

(*signé.*) Le comte DARU.

dorpen, van het slagveld af tot hier toe, zyn met doden en gekwetsten bedekt. Men heeft alhier twee-duizend dooden of verminkte Russen gevonden. Verscheiden generaals en kolonels zyn krygsgevangen gemaakt.

De Keizer is geen oogenblik in gevaar geweest; de garde te paard noch te voet is niet in gevecht geweest en heeft geen man verlooren. De overwinning is nimmer twyfelachtig geweest. Indien de vyand, uit zyne stellingen verdreven zynde, niet had getracht die weder in te nemen dan zou ons verlies sterker dan het zyne geweest zyn; maar hy heeft zyn leger vernield door het van acht tot twee uren onder het vuur onzer batteryen te houden en door zich hardnekkig te toonen, om hetgeen hy verloren had te hernemen. Ziedaar de oorzaak van zyn ontzaggelyk verlies.

Een ieder heeft uitgemunt, de Koning van Napels en de hertog van Elchingen hebben zich doen opmerken.

De artillerie en vooral die van de garde heeft zich zelve overtroffen. Uitvoerige rapporten zullen de daden, welke dezen dag roemryk hebben gemaakt, doen kennen.

„ Mynheer de bisschop van . . . ., de overtogt van den Niemen, van den Dwina, van den Borystenes, de gevechten van Mohilow, van den Drissa, van Polotsk, van Ostrowno, van Smolensk, eindelyk de velslag van Moskwa, zyn zoo vele beweegredenen om dankzeggingen aan den Heere der heerscharen op te zenden. Ons oogmerk is dan, dat gy by den ontvangst dezes, u concerteert met dengeen die zulks van regtswege toekomt. Verzamel myn volk in de kerken om lofzangen te zingen, overeenkomstig het gebruik en de regelen der kerk in dergelyke omstandigheden. Deze brief tot geen ander einde dienende, zoo bidde ik God, dat hy u onder zyne heilige bescherming neme.

„ Uit ons keizerlyk hoofdkwartier van Mojaisk, den 10 september 1812."

(*getekend*) NAPOLEON.

Van wege den Keizer,

De minister secretaris van staat,

(*getekend*) De graaf DARU.

PARIS, le 2 Octobre 1812.
19e BULLETIN DE LA GRANDE ARMÉE.
MOSCOU, le 16 September 1812.

Depuis la bataille de la Moskwa, l'armée française a poursuivi l'ennemi sur les trois routes de Mojaisk, de Svenigorod, Kalouga sur Moscou.

Le Roi de Naples étoit le 9 à Koubuiskoë, le Vice-Roi à Rouza, et le prince Poniatowski à Feminskoë. Le quartier-général est parti de Mojaisk le 12, et a été porté à Peselina; le 13, il étoit au chateau de Berwska: le 14, à midi nous sommes entrés à Moscau. L'ennemi avait élevé, sur la montagne des Moineaux, à deux Werstes de la ville, des redoutes, qu'il a abandonnées.

La ville de Moscou est aussi grande que Paris; C'est une ville extrêmement riche, remplie des paleis de tous les principaux de l'Empire. Le gouverneur Russe, Rostapchin, à voulu ruiner cette belle ville, lorsqu'il a vu que l'armée Russe l'abandonnait. Il a armé 3000 malfaiteurs qu'il a fait sortir des cachots; il a appelé également 6000 satellistes, et leur a fait distribuer des armes de l'arsenal.

Notre avant-garde, arrivé au milieu de la ville, fut acceuillie par une fusillade partie du Kremlin. Le Roi de Naples fit mettre en batterie quelques pièces de canon, dissipa cette canaille, et s'empara du Kremlin. Nous avons trouvé à l'arsenal 60,000 fusils, et 120 pièces de canon sur leurs affuts. La plus complette anarchie regnait dans la ville; des forcénés ivres couraient dans les quartiers, et mettaient le feu partout. Le gouverneur Rostapchin avait fait enlever tous les marchands et négocians, par le moyen des quels on aurait pu retablir l'ordre. Plus de quatre cents Français et Allemands avaient été arrêtés pas ses ordres; enfin, il avait eu la précaution de faire enlever les pompiers avec les pompes; aussi l'anarchie la plus complette a desolé cette grande et belle ville, et les flammes la consument. Nous y avions trouvé des ressources considérables de toute espéce.

L'Empéreur est logé au Kremlin, qui est au centre de la ville, comme une espece de citadelle, entourée de hautes murailles. Trente mille blesses ou malades Russes sont dans les hôpitaux, abandonnés, sans sesours et sans nourriture.

Les Russes avouent avoir perdu 50,000 hommes à la bataille de la Moskwa. Le prince Bagration est blessé à mort. On a fait le relevé des généraux Russes blessés ou tués à la bataille: il se monte de quarante-cinq à cinquante.

PARYS, den 2 October 1812.
19de BULLETIN DER GROOTE ARMEE.
Moscou den 16 September 1812.

Zedert de slag van de Moskwa, heeft de Fransche armee den vijand vervolgd op de drie wegen van Mojaïsk, Svenigorod, en Kalouga, naar Moscou.

De Koning van Napels was den 9 te Koubuiskoë, de onder Koning, te Rouza, en de Vorst Poniatowski te Feminskoë. Het hoofdkwartier is den 12 van Mojaisk vertrokken, en gebragt naar Peselina, den 13 was hetzelve op het Kasteel van Berwska, den 14 des middags zijn wij te Moscou binnen getrokken. De vijand had op 't Musschenberg, twee wersten van de stad, batterijen opgericht, die hij verlaten heeft.

De stad Moscou is even groot, als Parijs; het is eene buitengemeen rijke stad, vol van de Paleizen van alle de voornaamsten des Rijks. De Russische Gouverneur Rostapchin heeft deze schone stad willen vernielen, toen hij zag, dat de Russische armee dezelve verliet. Hij heeft 3000 Boosdoenders gewapend, na die uit de gevangenissen te hebben los gelaten, hij heeft insgelijks 6000 man, gemeen volk, opgeroepen, en aan dezelve wapenen uit het Tuighuis doen uitdeelen.

Onze voorhoede in het midden der stad gekomen zijnde, wierdt begroet door eene laag musketschoten, komende van het slot Kremlin. De Koning van Napels deed eenige stukken geschut in batterij plaatsen, verstrooide dit canaille, en maakte zich van Kremlin meester. Wij hebben in het Tuighuis 60,000 nieuwe Snaphanen en 120 stukken geschut op hunne affuiten gevonden. De volmaaktste regeringloosheid heerschte in de stad, dronke gevangenen liepen in de wijken, en staken alles in de brand. De Gouverneur Rostapchin had alle winkeliers en kooplieden, door middel van welke men de orde zoude hebben kunnen herstellen, doen wegvoeren. Meer dan 400 Franschen en Duitschers waren op zijn bevel in hechtenis genomen geworden. Eindelijk had hij de voorzorg gebruikt, om de Spuiten met de Brandgasten te doen wegvoeren, ook heeft de volslagenste regeringloosheid deze grote en schone stad in rouw gedompeld, en de vlammen verteren dezelve. Wij hadden daar zeer aanzienlijke middelen van bestaan van allerlei soort gevonden.

De Keizer is gelogeerd in het slot Kremlin, het welk in het middelpunt der stad is, als een soort van Citadel, omgeven van hooge muren. Dertig duizend gekwetste of zieke Russen, zijn in de Hospitalen, verlaten, zonder hulp en zonder voedzel

De Russen stemmen toe, dat zij in de slag van Moskwa 50,000 man verloren hebben. De Vorst Bagration is dodelijk gekwetst. Men heeft het aantal opgenomen der in die slag gekwetste of gesneuvelde Russische Generaals. Hetzelve bedraagt zich tusschen de vijf-en-veertig en vijftig.

EXTÉRIEUR.

ANGLETERRE.

LONDRES, *le 24 Septembre.*

Nous ne sommes pas médiocrement surpris d'appren-

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

ENGELAND.

LONDEN, *den 24 September.*

Wij zijn niet weinig verwonderd, te vernemen, dat

dre que les conjectures de quelques unes de nos feuilles, sur la situation de lord Wellington, se sont réalisées. Il paroît que ce général a senti l'extrême danger de s'avancer au midi de la péninsule, et qu'il est revenu précipitamment dans les environs de Valladolid, rappelé par les nouvelles démonstrations de l'armée de Portugal. Il a dit-on, laissé quelques corps en échelons pour observer les mouvemens des armées du centre et du midi.

On fait les plus grands efforts pour renforcer l'armée du marquis de Wellington, tant en cavallerie qu'infanterie; chaque jour des détachemens s'embarquent à Portsmouth pour rejoindre leur corps. Nous nous épuisons ainsi d'hommes et d'espèces; il faut en convenir, s'il était entré dans les desseins de notre infatigable ennemi d'entretenir la guerre dans la Peninsule, pour nous y condamner à des sacrifices que leur durée et leur étendue ont depuis longtems mis hors de proportion avec les moyens de l'Angleterre, son plan, plus destructeur pour nous que la perte de plusieurs batailles, a été bien secondé par l'entêtement et l'aveuglement du ministère britannique.

de gissingen van sommigen onzer nieuwspapieren, omtrent den toestand van Lord Wellington, zijn bevestigd. Het schijnt, dat die generaal het groot gevaar heeft ingezien, aan het welk hij zich zou bloot stellen, zoo hy naar het zuiden van het Schier-eiland trok, en dat hij met overhaasting naar de ommestreken van Valladolid is terug getrokken, uit hoofde der nieuwe bewegingen van het leger van Portugal. Men zegt, dat hij eenige corpsen heeft achter gelaten, om de bewegingen der legers van het centrum en het zuiden waar te nemen.

Men doet de grootste pogingen om het leger van den marquis Wellington te versterken, zoo wel in kavallerie als infanterie; iederen dag schepen er zich detachementen te Portsmouth in, om zich bij hunne corpsen te voegen. Wij ontbloten ons aldus van manschap en specie; men moet toestemmen, dat, indien het onzen onvermoeiden vijand in de gedachten gekomen zou zijn, om den oorlog op het Schier-eiland te onderhouden, ten einde ons aldaar tot opofferingen te noodzaken, welker duurzaamheid en uitgestrektheid sints lang met de middelen van Engeland buiten evenredigheid zijn, dat dan, zeg ik, deszelfs plan, verderfelijker voor ons zijnde, dan het verlies van verscheiden veldslagen, zeer wel door de halsstarrigheid en de verblindheid van het britsch ministerie bevorderd wordt.

(Voir la première et seconde partie de cette liste dans le n°. 115 et 118 de ce Journal.)

Littera R.

G. J. Ratstake et *G. J. Kolenbrander*, *C. Radermacher*, *J. de Raadt*, *J. Ravesteyn*, *C. Reineker*, *C. Reineke*, *C. Reemer*, *G. Rekveld*, *J. A. Ritschie*, *P. Riepma*, *L. Rietberg*, *J. Roosing*, Les bateliers du Ponteveer à Rotterdam, *R. Roseboom* et *W. van Bruggen*, *H. Roland*, *F. H. A. Roeben*, *M. Rocques* et *J. C. Schultze*, *P. van Rosenberg*, *S. J. van Roijen*, *E. Roemer* et *comp.*, *A. Rogge* et *K. Kuijper*, *A. Roos*, *J. de Roon*, *J. de Rooy*, *M. van Rul*, Directeurs des pauvres Catholiques à Rijswijk.

Littera S.

P. van Santen, *J. Sancressig*, *J. P. Schultz*, *A. van Schelle*, *J. Schaap*, *L. Schoemaker*, *H. Schram*, *J. Schepens*, *P. Schoutens*, *J. P. Schultz*, *Jan Schoorl* et *comp.*, *Jan Schoorl*, *A. J. J. Schutter*, *Jan Schuringa*, *P. Schouten*, *G. van Schayk*, *J. A. Schuts*, *M. van Schayk*, *B. Schutte*, *J. de Schipper*, *A. van Selst*, *C. J. Serlé*, *P. Singer*, *L. Siemerink*, *J. Sluiter*, *Sloet van Warmelo*, *J. Sluiter*, *Slype* et *comp.*, *J. van der Sluys*, *K. Slimmen*, *P. Smit*, *J. van Sminia*, *M. Smits* et *J. Moorman*, La veuve *F. Smit*, *W. Smit*, *E. J. Smit*, *D. Smits Pz.*, *L. Snyders*, *J. van Soelen*, *Sonderman*, *Les Soers*, *P. J. Sprang*, Directeurs de l'église à Streefkerk, *J. L. Steenbergen*, *M. Struman*, *J. C. Staal*, *Gerrit van Straten*, *J. Stenfert*, Les directeurs de l'église à Stryp, *H. van Straaten*, *C. J. Steinbach*, *J. van der Steen*, *Jan Staal*, *Joh. Staal*, *Conrad Swartz*, *Isac Swerus*, *D. Sybrands*.

Littera T.

H. Tammink, *P. Teeuwis*, *W. Teesen*, *W. Teesen* et *B. Tjabben*, Diacres reformés à Waal à Texel, Diacres reformés à Kooy à Texel, *J. Thal*, *P. Theunissen*, *A. van Thiel*, *B. Tjabben*; *E. Tileman*, *H. Tinnebroek*, *M. Tielen*, *M. L. Toren*, *J. Tromer*, *V. T. Tromer*, La veuve *W. Tuin*;

(Zie het eerste en tweede gedeelte dezer lijst in n°. 115 en 118 van dit dagblad.)

Littera U.

La municipalité d'Uttingeradeel, Directeurs de la fondation de *A. Peyer*, à Utrecht, Le college de Willebrord, à Utrecht;

Littera V.

J. van Veer, *D. van der Velde*, *A van Velster*, *A. Verwaas*, *D. Versteegh* et *R. Roelofs*, Conseil d'administration du 7e comp. vétérans, *G. H. Vermeulen*, *H. Versteegh*, *G. Vermoten*, *P. Verhagen*, *Barend Venstra*, Les frères capucins à Velp, *J. Verkouteren*, *A. van der Veen*, *E. T. Verrooten*, *L. Verheule*, *K. Visscher*, Les héritiers de *L. J. Vitringa*, *B. Vlielander*, *Corn. Vleugels*, *C. van Vliescheling*, *A. Vos*, *A. Voordenhond*, *E. Vonck*, *Volkhausen*, *G. de Vries*, *F. J. van Vree*, Veuve *D. de Vries*;

Littera W.

A. Wassenberg, *G. van der Wal*, *R. J. Wagener*, *J. Wagenaar*, Les héritiers de *C. Wagtlo*, *J. Werf*, *J. Westerink*, *A. van Werkhoven*, *G. Wentholtz*, *L. J. van de Werf*, *G. F. Wenckebach*, *C. Westveer*, *P. van Westen*, *M. Weilshate*, *B. Wildrik*, *A. Willemsen*, *A. Willemsen*, *J. H. Wiedenbach*, Directeurs des pauvres ref. à Wierhuizen et Zoutkamp, La veuve *H. de Willige*, *Joh. Henr. Witte*, *J. van Wiggen*, *G. van Winkel*, W. Wins, *M. de Witt*, *Willemans*, *J. de Wilde*, *C. Wolfrats*, *B. van der Worp*, *P. Wondergem*, *H. Wynhorst*, *P. Wynands*, *P. Wynen*, *P. Wynants*, *P. J. Wijers*, *F. van de Wijst*, *P. Wijnandts*;

Littera Z.

P. van Zanten, *J. W. Zeegers*, La municipalité de Zeeland et Reek, La diaconie à Zevenbergen, La veuve *M. Zeijlmans*, *M. Zeelen*, *R. P. Zeelen*, *R. Zeelen*, *H. van Zoest*, *J. van Zoelen*, *L. R. Zuideman*, *C. Zwemer*.

TE ARNHEM ter Boekdrukkerij van J. H. MOELEMAN 1812.